



ENTRE//MATIC

CE

DOD

IP1733IT - rev. 2011-05-27



Manuale di installazione
e manutenzione per
automazioni per porte
sezionali industriali.

(Istruzioni originali)



DITEC S.p.A.

Via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY

Tel. +39 02 963911 - Fax +39 02 9650314

www.ditec.it - ditec@ditecva.com

ISO 9001
Cert. n° 0957

INDICE

Argomento	Pagina
1. Avvertenze generali per la sicurezza	3
2. Dichiarazione di incorporazione per le quasi macchine	3
2.1 Direttiva macchine	3
3. Dati tecnici	4
3.1 Indicazioni di utilizzo	4
4. DOD12-14-15 installazione in asse	5
4.1 Dimensioni	6
4.2 Assemblaggio motore	6
4.3 Installazione	7
4.4 Installazione DODMA	8
5. DOD12-14-15 installazione a catena	9
5.1 Assemblaggio motore a catena	11
5.2 Installazione	12
6. Installazione sblocco a cordina	13
7. DOD12-14-15 installato su portone scorrevole	14
8. DOD12-14-15 + DODTC1 installato su portone scorrevole	15
9. DOD12-14-15 installato su portone a libro	16
10. Collegamenti elettrici	17
10.1 Regolazione fincorsa	18
10.2 DOD14PS collegamenti elettrici	19
11. Piano di manutenzione ordinaria	20
12 Istruzioni d'uso	21
12.1 Avvertenze generali per la sicurezza	21
12.2 Istruzioni di sblocco manuale	22

Tutti i diritti sono riservati

I dati riportati sono stati redatti e controllati con la massima cura. Tuttavia non possiamo assumerci alcuna responsabilità per eventuali errori, omissioni o approssimazioni dovute ad esigenze tecniche o grafiche.

1. AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA



Il presente manuale di installazione è rivolto esclusivamente a personale professionalmente competente.

Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione del prodotto.

Una errata installazione può essere fonte di pericolo. I materiali dell'imballaggio (plastica, polistirolo, ecc.) non vanno dispersi nell'ambiente e non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

Prima di iniziare l'installazione verificare l'integrità del prodotto. Non installare il prodotto in ambiente e atmosfera esplosivi: presenza di gas o fumi infiammabili costituiscono un grave pericolo per la sicurezza.

Prima di installare la motorizzazione, apportare tutte le modifiche strutturali relative alla realizzazione dei franchi di sicurezza ed alla protezione o segregazione di tutte le zone di schiacciamento, cesoiamento, convogliamento e di pericolo in genere.

Verificare che la struttura esistente abbia i necessari requisiti di robustezza e stabilità. Il costruttore della motorizzazione non è responsabile dell'inosservanza della Buona Tecnica nella costruzione degli infissi da motorizzare, nonché delle deformazioni che dovessero intervenire nell'utilizzo. I dispositivi di sicurezza (fotocellule, coste sensibili, stop di emergenza, ecc.) devono essere installati tenendo in considerazione: le normative e le direttive in vigore, i criteri della Buona Tecnica, l'ambiente di installazione, la logica di funzionamento del sistema e le forze sviluppate dalla porta motorizzata.

Applicare le segnalazioni previste dalle norme vigenti per individuare le zone pericolose.

Ogni installazione deve avere visibile l'indicazione dei dati identificativi della porta motorizzata.

2. DICHIARAZIONE DI INCORPORAZIONE PER LE QUASI-MACCHINE

(Direttiva 2006/42/CE, Allegato II-B)

Il fabbricante DITEC S.p.A. con sede in Via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY

Dichiara che l'automazione per porta sezionale industriale tipo DOD

- È costruito per essere installato in una porta manuale per costituire una macchina ai sensi della direttiva 2006/42/CE. Il costruttore della porta motorizzata deve dichiarare la conformità ai sensi della direttiva 2006/42/CE (allegato II-A), prima della messa in servizio della macchina.
- È conforme ai requisiti essenziali di sicurezza applicabili indicati nella nell'allegato I, capitolo 1 della direttiva 2006/42/CE.
- È conforme alla direttiva bassa tensione 2006/95/CE.
- È conforme alla direttiva compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE.
- La documentazione tecnica è conforme all'allegato VII-B della direttiva 2006/42/CE.
- La documentazione tecnica viene gestita da Renato Calza con sede in Via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY.
- Copia della documentazione tecnica verrà fornita alle autorità nazionali competenti, in seguito ad una richiesta adeguatamente motivata.

Caronno Pertusella, 29-12-2009


Silvano Angaroni
(Managing Director)

2.1 Direttiva macchine

Ai sensi della Direttiva Macchine (2006/42/CE) l'installatore che motorizza una porta o un cancello ha gli stessi obblighi del costruttore di una macchina e come tale deve:

- predisporre il fascicolo tecnico che dovrà contenere i documenti indicati nell'Allegato V della Direttiva Macchine;
(Il fascicolo tecnico deve essere conservato e tenuto a disposizione delle autorità nazionali competenti per almeno dieci anni a decorrere dalla data di costruzione della porta motorizzata);
- redigere la dichiarazione CE di conformità secondo l'Allegato II-A della Direttiva Macchine e consegnarla al cliente;
- apporre la marcatura CE sulla porta motorizzata ai sensi del punto 1.7.3 dell'Allegato I della Direttiva Macchine.

3. DATI TECNICI

	DOD12	DOD14	DOD15	DOD14PS
Alimentazione	230 V~ / 50 Hz	230 V~ / 50 Hz	400 V~ / 50 Hz	230 V~ / 50 Hz
Assorbimento	3 A	3 A	1,2 A	3 A
Potenza motore	350 W	350 W	450 W	350 W
Coppia	45 Nm	60 Nm	65 Nm	60 Nm
Giri albero trasmissione	32 RPM	22 RPM	32 RPM	22 RPM
Condensatore	25 µF	22 µF	-	22 µF
Classe di servizio	4 - INTENSO	4 - INTENSO	4 - INTENSO	-
Numero cicli consecutivi	50	50	50	-
Intermittenza	S2 = 30 min S3 = 50%	S2 = 30 min S3 = 50%	S2 = 30 min S3 = 50%	-
Grado di protezione	IP54	IP54	IP54	IP54
Peso	15 Kg	15 kg	15 kg	15 kg
Temperatura	-20°C / +55°C -35°C / +55°C con NIO attivato	-20°C / +55°C -35°C / +55°C con NIO attivato	-20°C / +55°C	-20°C / +55°C
Quadro elettronico	E1A	E1A	E1T	-

3.1 Indicazioni di utilizzo

Classe di servizio: 4 (minimo 10÷5 anni di utilizzo con 100÷200 cicli al giorno).

Utilizzo: INTENSO (per ingressi con uso pedonale intenso).

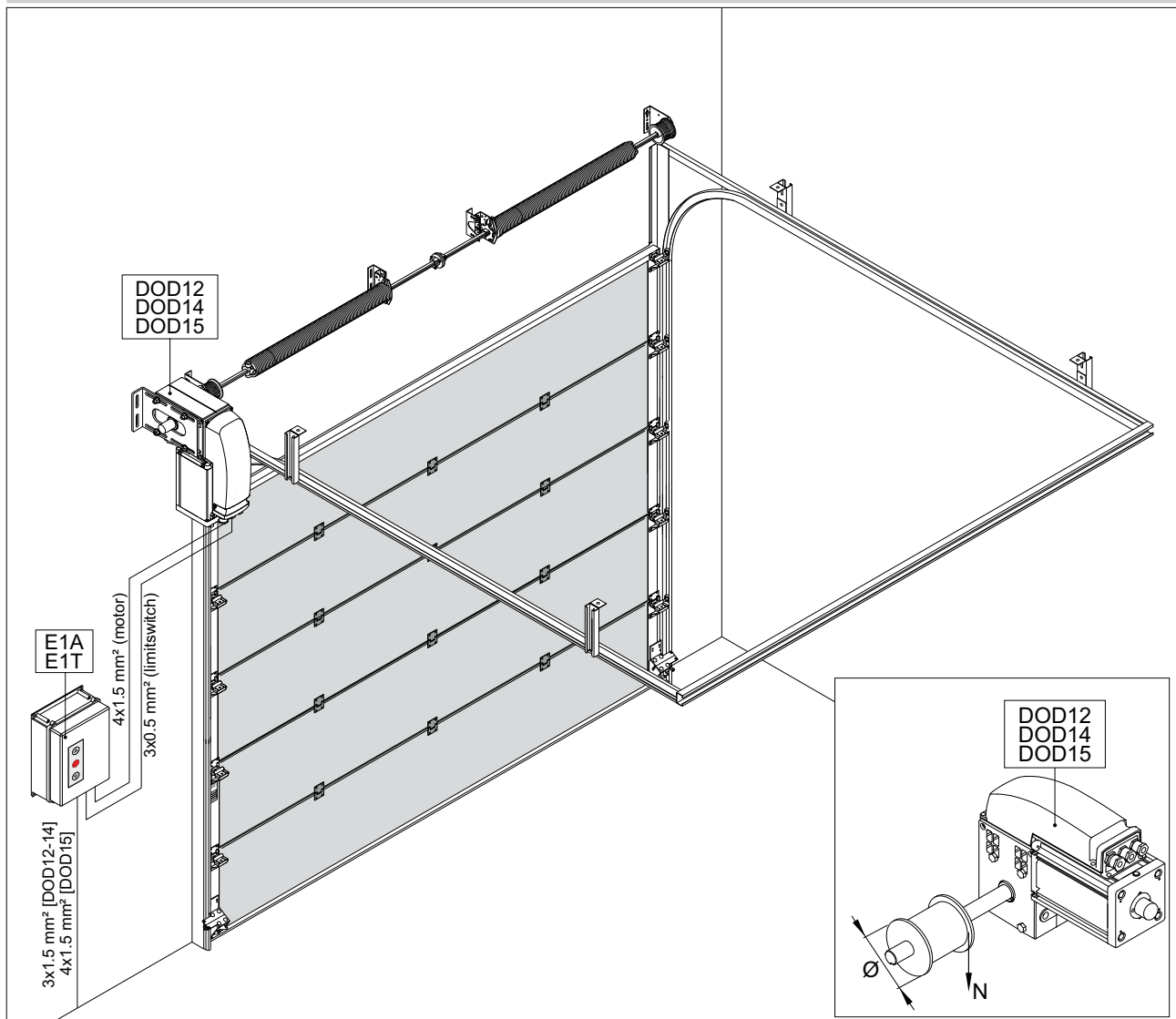
- Le prestazioni di utilizzo si riferiscono al peso raccomandato (circa 2/3 del peso massimo consentito). L'utilizzo con il peso massimo consentito potrebbe ridurre le prestazioni sopra indicate.
- La classe di servizio, i tempi di utilizzo e il numero di cicli consecutivi hanno valore indicativo. Sono rilevati statisticamente in condizioni medie di utilizzo e non possono essere certi per ogni singolo caso.
- Ogni ingresso automatico presenta elementi variabili quali: attriti, bilanciature e condizioni ambientali che possono modificare in maniera sostanziale sia la durata che la qualità di funzionamento dell'ingresso automatico o di parte dei suoi componenti (fra i quali gli automatismi). E' compito dell'installatore adottare coefficienti di sicurezza adeguati ad ogni particolare installazione.

ATTENZIONE: i motoriduttori DOD12, DOD14, DOD15 possono essere utilizzati per movimentare porte sezionali solo se correttamente bilanciate.



La movimentazione manuale delle porte sezionali e' possibile solo mediante manovella (installando il dispositivo di sblocco DODSBV) oppure mediante catena (installando il dispositivo di sblocco DODSBC).

4. DOD12-14-15 installato in asse

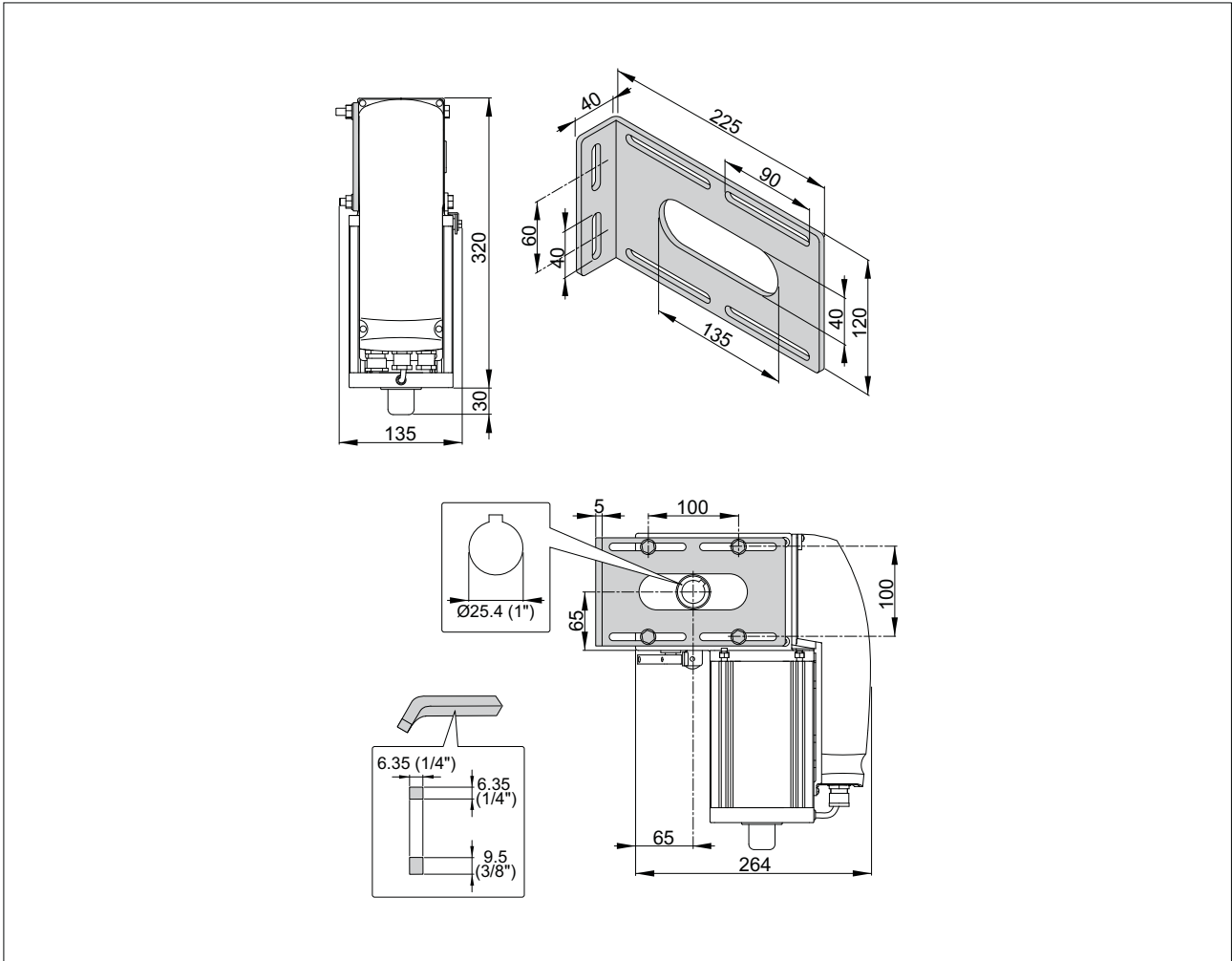


ATTENZIONE: Per un corretto funzionamento, si consiglia di muovere l'automazione ad una velocità inferiore a 0,2 m/s.

Tipo	Pignone	Corona	Rapporto riduzione	Coppia [Nm]	Velocità rotazione [RPM]	Puleggia avvolgicavo [Ø mm]	Velocità automazione [m/s]	Corsa max [m]	Forza max [N]
DOD12	-	-	1:1	45	32	102	0,17	8,7	706
						124	0,21	10,6	581
						158	0,26	13,6	456
						226	0,38	19,4	319
						Ø	=Ø:597	=Ø:11,66	=72000:Ø
DOD14	-	-	1:1	60	22	102	0,12	8,7	941
						124	0,14	10,6	774
						158	0,18	13,6	608
						226	0,26	19,4	425
						Ø	=Ø:868	=Ø:11,66	=96000:Ø
DOD15	-	-	1:1	65	32	102	0,17	8,7	1020
						124	0,21	10,6	839
						158	0,26	13,6	658
						226	0,38	19,4	460
						Ø	=Ø:597	=Ø:11,66	=104000:Ø

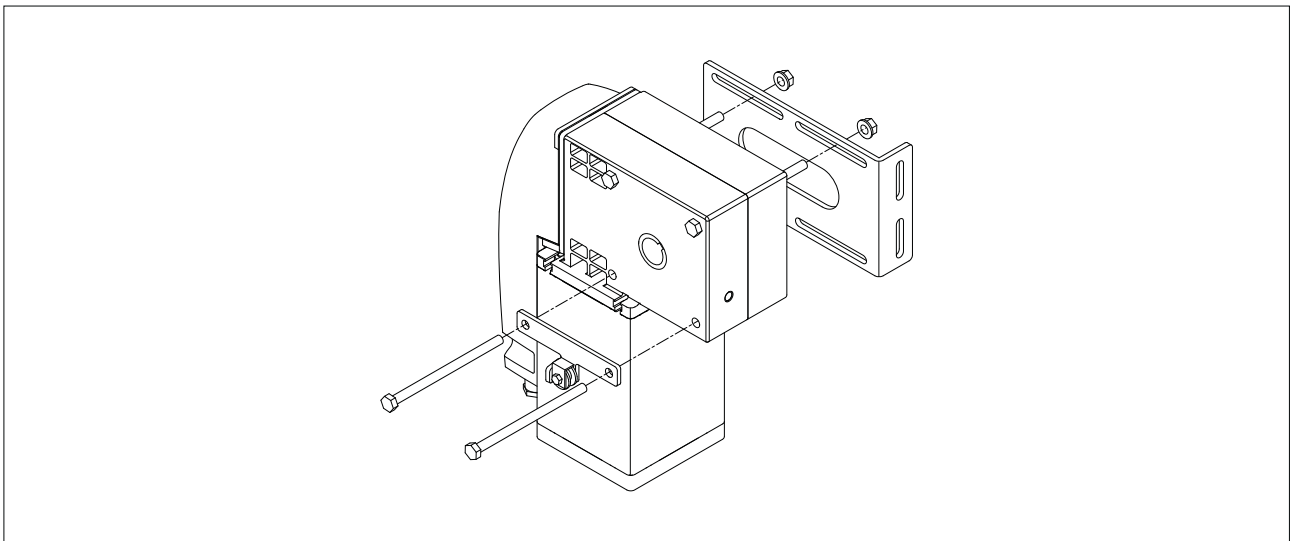
4.1 Dimensioni

Tutte le misure sono espresse in mm, salvo diversa indicazione.



4.2. Assemblaggio motore

Assemblare il motore DOD12-14-15 alla staffa di fissaggio a muro e alla staffa rinvio sblocco.

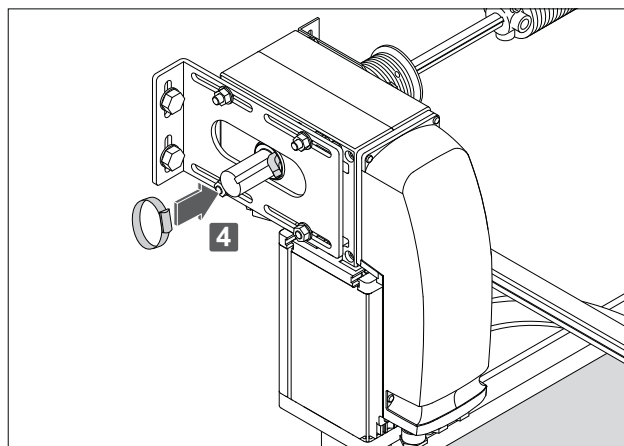
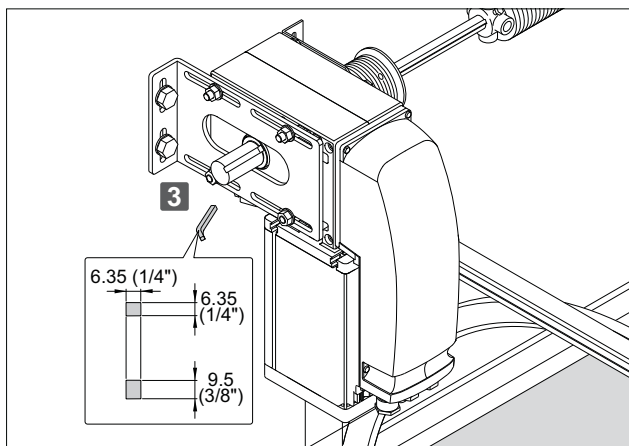
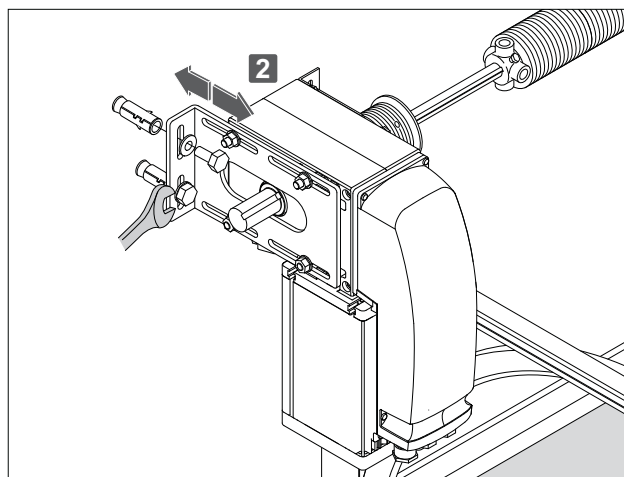
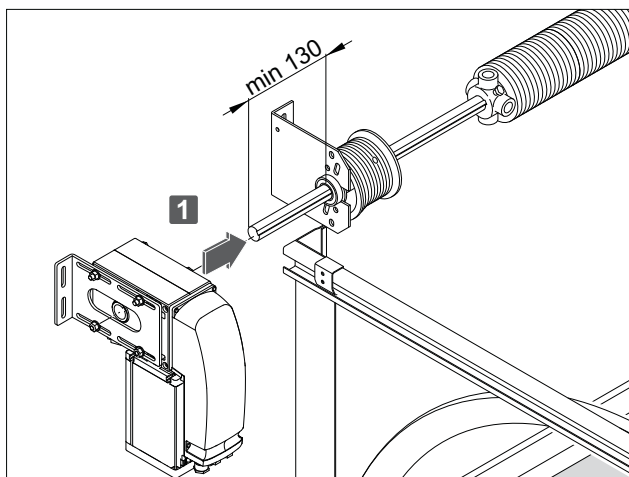


4.3 Installazione

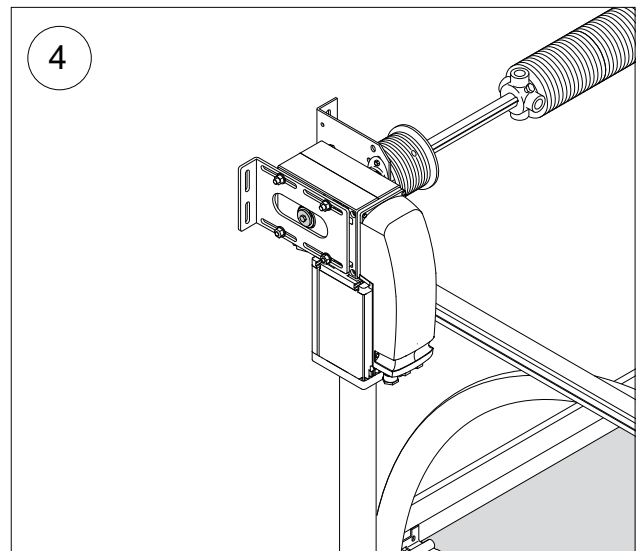
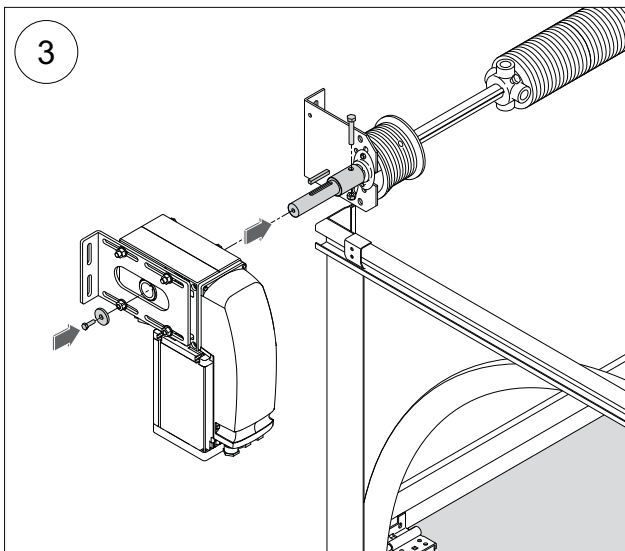
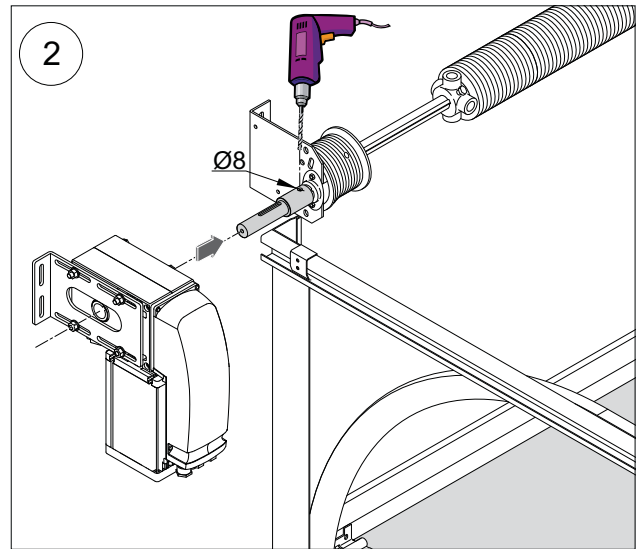
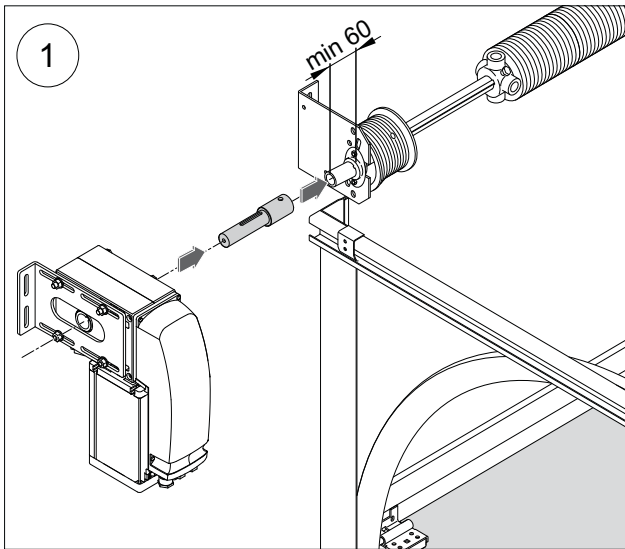
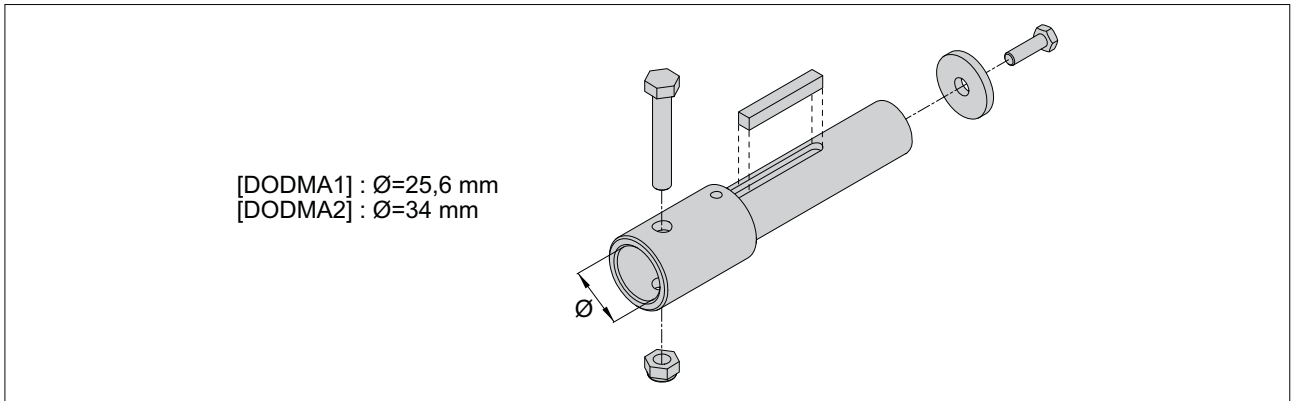
- Inserire il motore DOD12-14-15 sull'albero.
- Regolare opportunamente la staffa fissaggio a muro, forare e fissare con tasselli (non forniti).
- In base alla misura della cava sull'albero inserire la chiavetta adeguata.
- Fissare la fascetta metallica in modo da impedire la fuoriuscita della chiavetta dall'albero.



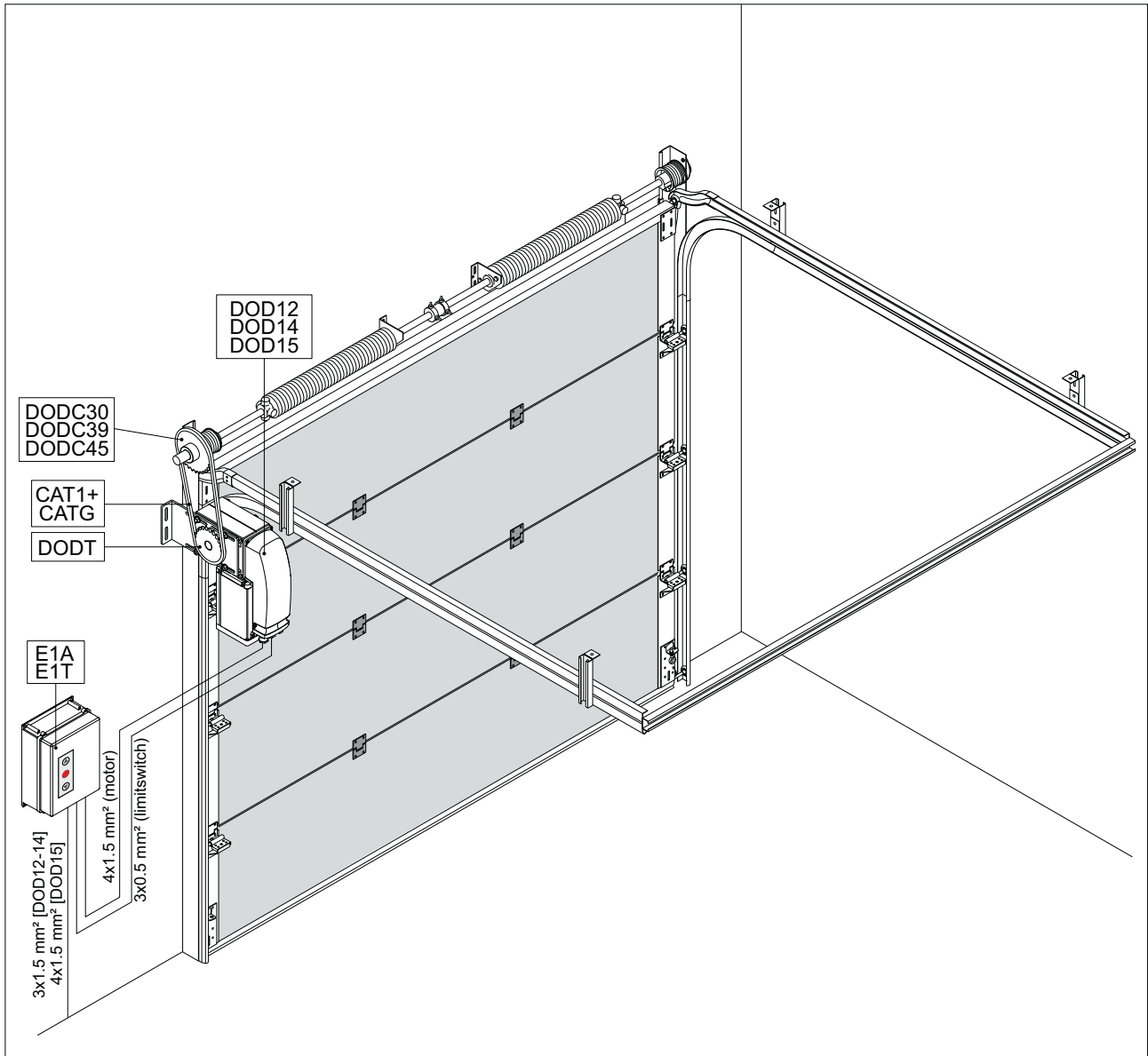
ATTENZIONE: stringere con forza tutte le viti di fissaggio.



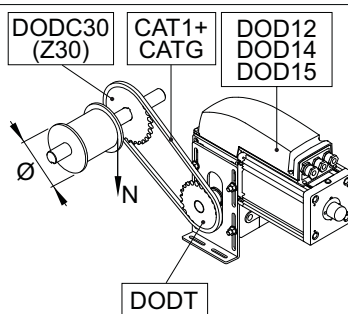
4.4 DODMA



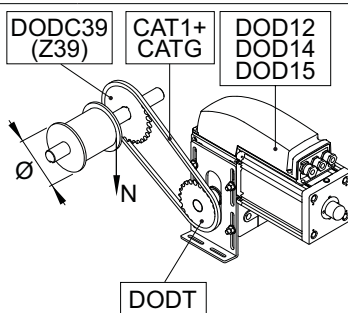
5. DOD12-14-15 installazione mediante collegamento a catena



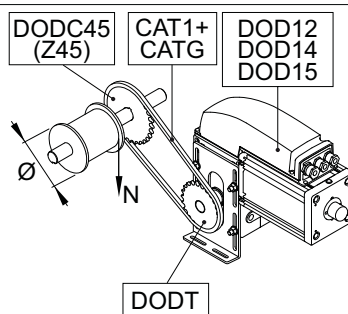
ATTENZIONE: Per un corretto funzionamento, si consiglia di muovere l'automazione ad una velocità inferiore a 0,2 m/s.



Tipo	Pignone	Corona	Rapporto riduzione	Coppia [Nm]	Velocità rotazione [RPM]	Puleggia avvolgicavo [Ø mm]	Velocità automazione [m/s]	Corsa max [m]	Forza max [N]
DOD12	DODT (Z24)	DOD-C30 (Z30)	1:1,25	56	25,6	102	0,14	7,0	882
						124	0,17	8,5	726
						158	0,21	10,8	570
						226	0,30	15,5	398
						Ø	= Ø : 746	= Ø : 14,57	= 90000 : Ø
DOD14	DODT (Z24)	DOD-C30 (Z30)	1:1,25	75	17,6	102	0,09	7,0	1176
						124	0,11	8,5	968
						158	0,15	10,8	759
						226	0,21	15,5	531
						Ø	= Ø : 1085	= Ø : 14,57	= 120000 : Ø
DOD15	DODT (Z24)	DOD-C30 (Z30)	1:1,25	81	25,6	102	0,14	7,0	1275
						124	0,17	8,5	1048
						158	0,21	10,8	823
						226	0,30	15,5	575
						Ø	= Ø : 746	= Ø : 14,57	= 130000 : Ø



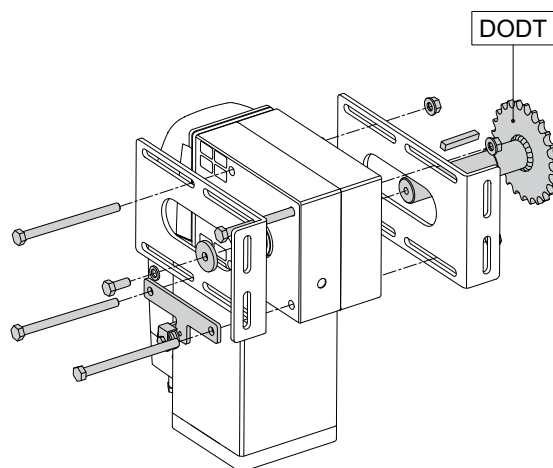
Tipo	Pignone	Corona	Rapporto riduzione	Coppia [Nm]	Velocità di rotazione [RPM]	Puleggia avvolgicavo [Ø mm]	Velocità automazione [m/s]	Corsa max [m]	Forza max [N]
DOD12	DODT (Z24)	DOD-C39 (Z39)	1:1,625	73	19,7	102	0,11	5,4	1147
						124	0,13	6,5	944
						158	0,16	8,3	741
						226	0,23	11,9	518
						Ø	= Ø : 970	= Ø : 18,95	=117000:Ø
DOD14	DODT (Z24)	DOD-C39 (Z39)	1:1,625	98	13,5	102	0,07	5,4	1529
						124	0,09	6,5	1258
						158	0,11	8,3	987
						226	0,16	11,9	690
						Ø	= Ø : 1415	= Ø : 18,95	=156000:Ø
DOD15	DODT (Z24)	DOD-C39 (Z39)	1:1,625	106	19,7	102	0,11	5,4	1667
						124	0,13	6,5	1371
						158	0,16	8,3	1076
						226	0,23	11,9	752
						Ø	= Ø : 970	= Ø : 18,95	=170000:Ø



Tipo	Pignone	Corona	Rapporto riduzione	Coppia [Nm]	Velocità rotazione [RPM]	Puleggia avvolgicavo [Ø mm]	Velocità automazione [m/s]	Corsa max [m]	Forza max [N]
DOD12	DODT (Z24)	DOD-C45 (Z45)	1:1,875	84	17,1	102	0,09	4,7	1324
						124	0,11	5,7	1089
						158	0,14	7,2	854
						226	0,20	10,3	597
						Ø	= Ø : 1119	=Ø:21,86	=135000:Ø
DOD14	DODT (Z24)	DOD-C45 (Z45)	1:1,875	113	11,7	102	0,06	4,7	1756
						124	0,08	5,7	1452
						158	0,10	7,2	1139
						226	0,14	10,3	796
						Ø	= Ø : 1632	=Ø:21,86	=180000:Ø
DOD15	DODT (Z24)	DOD-C45 (Z45)	1:1,875	122	17,1	102	0,09	4,7	1912
						124	0,11	5,7	1573
						158	0,14	7,2	1234
						226	0,20	10,3	863
						Ø	= Ø : 1119	=Ø:21,86	=195000:Ø

5.1 Assemblaggio motore a catena

Assemblare al motore DOD12-14-15 le staffe di fissaggio a muro e la staffa rinvio sblocco, inserire il perno con il pignone (DODT) nella posizione richiesta per la trazione (in uno dei due lati del motore).



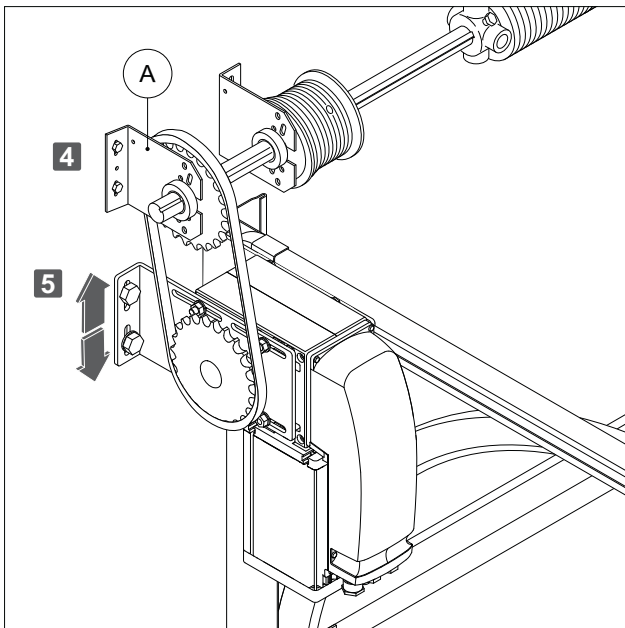
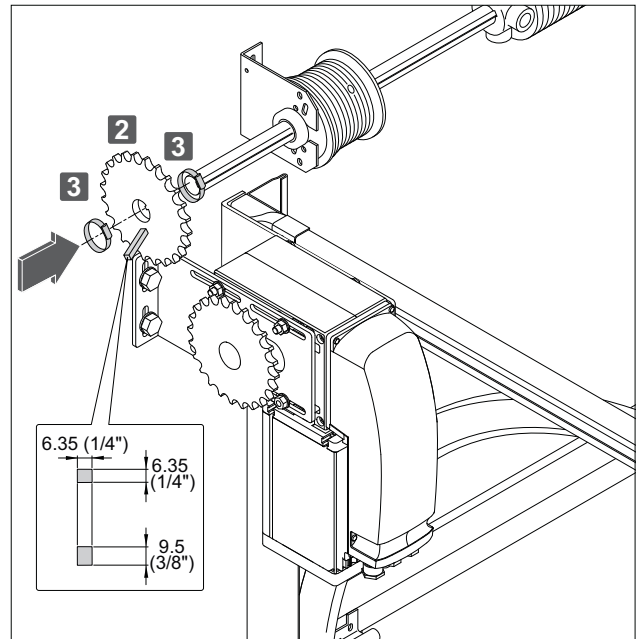
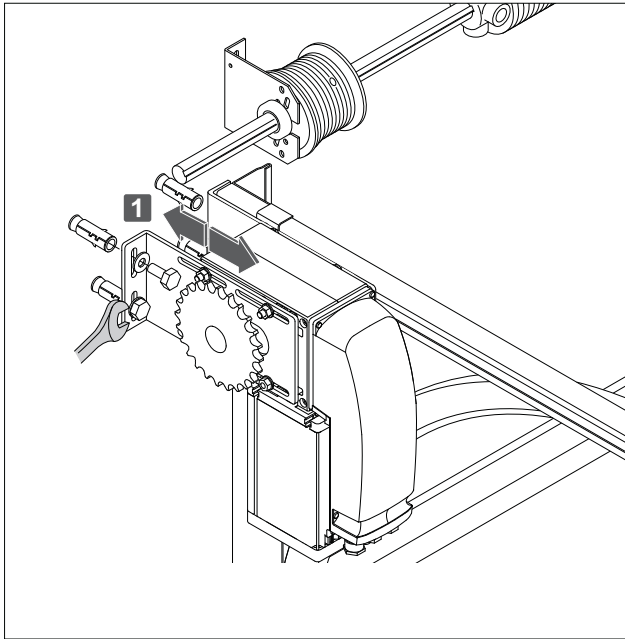
5.2. Installazione

- Regolare opportunamente le staffe fissaggio a muro, forare e fissare con tasselli (non forniti).
- Inserire la corona sull'albero del sezionale e in base alla misura della cava inserire la chiavetta adeguata. Fissare le fascette metalliche in modo da impedire la fuoriuscita della chiavetta dall'albero.
- Collegare la corona e il pignone tramite la catena. Tensionare la catena in modo corretto agendo sulle staffe di fissaggio a muro.

Fissare la staffa [A] per evitare la flessione dell'albero del sezionale, e garantire il corretto tensionamento della catena.



ATTENZIONE: stringere con forza tutte le viti di fissaggio.

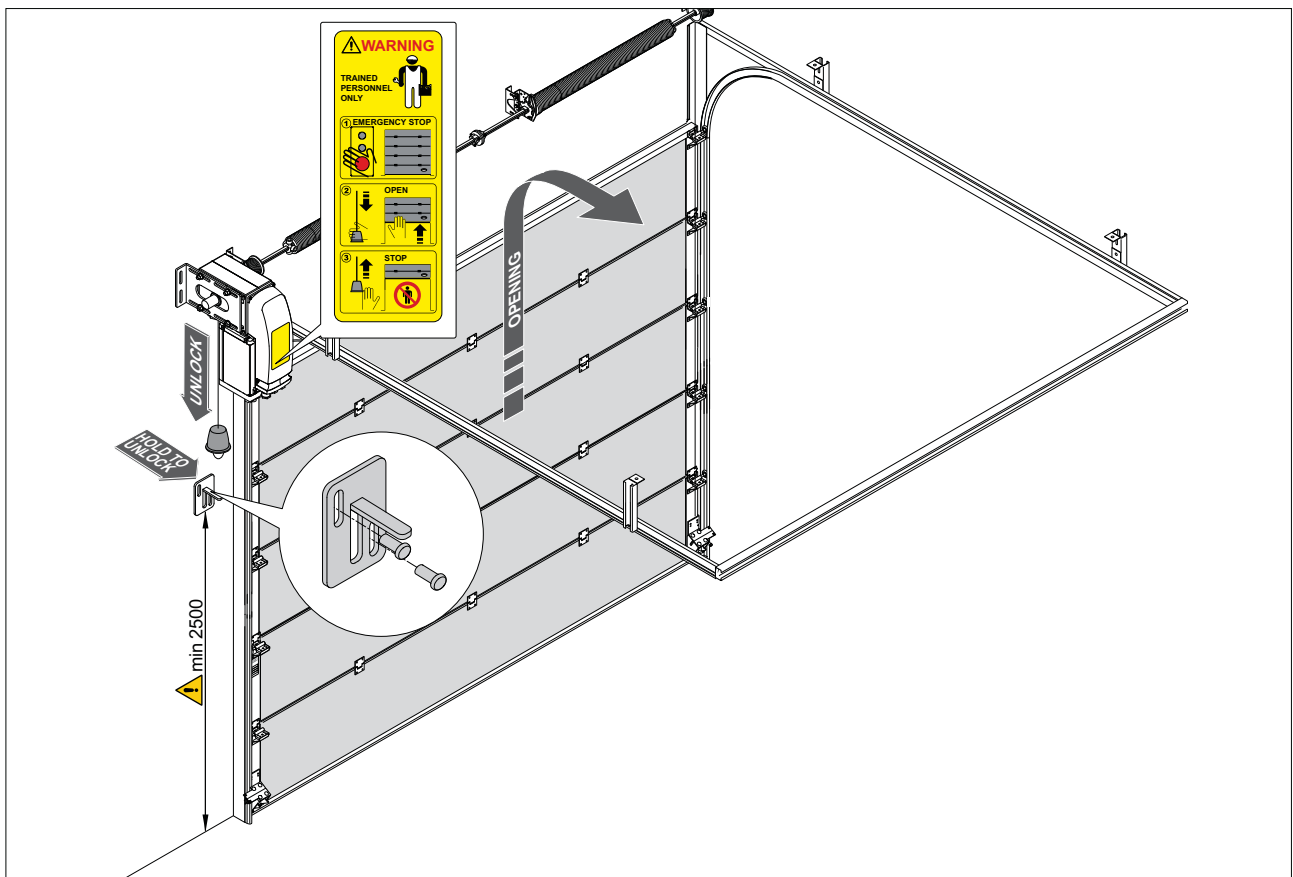
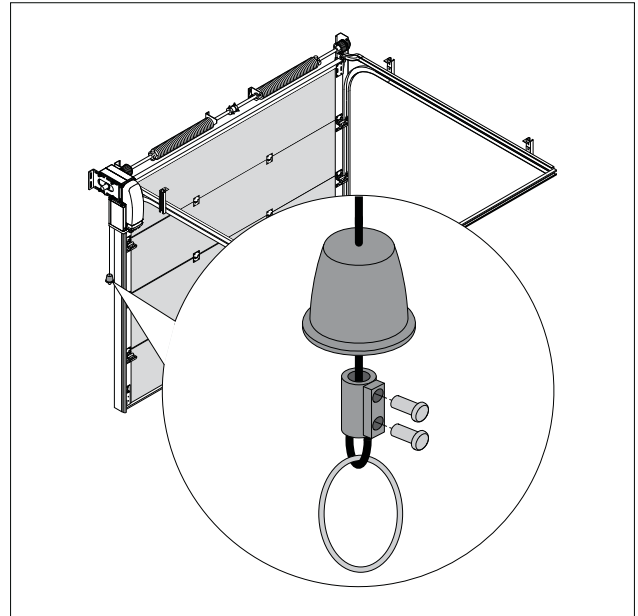
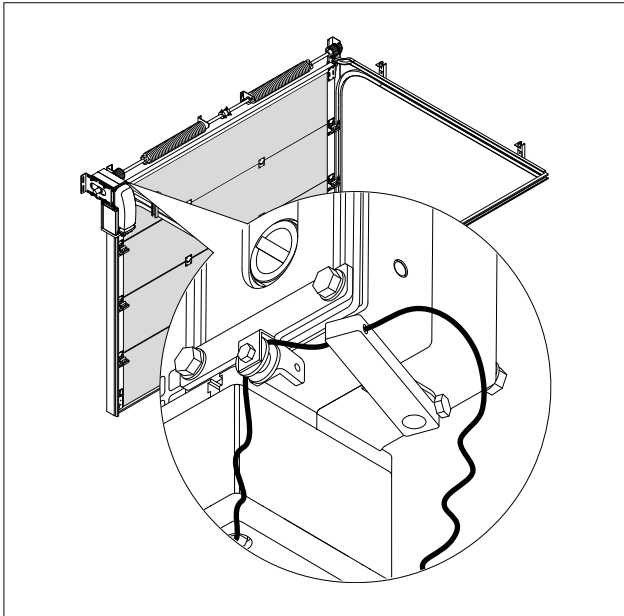


6. INSTALLAZIONE SBLOCCO A CORDINA

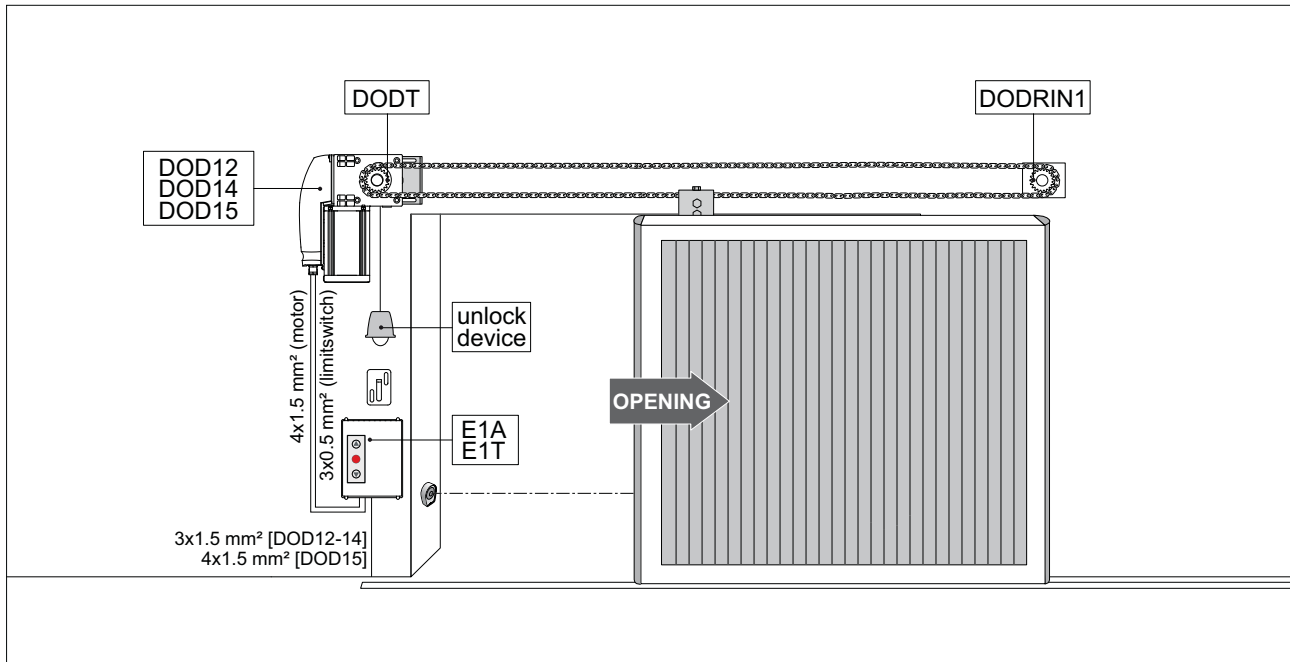


Lo sblocco a cordina installato sulle porte sezionali, deve essere utilizzato solo da personale professionalmente competente per la regolazione delle molle di bilanciamento della porta, nelle fasi di installazione e manutenzione.

- Fissare le staffe al motoriduttore e passare la cordina di sblocco.
- Collegare l'anello e la maniglia alla cordina di sblocco.
- Fissare la staffa di aggancio cordina ad un'altezza da terra superiore a 2,5 m, per evitare un uso improprio da parte di personale non autorizzato. Fissare l'etichetta WARNING sul motore.

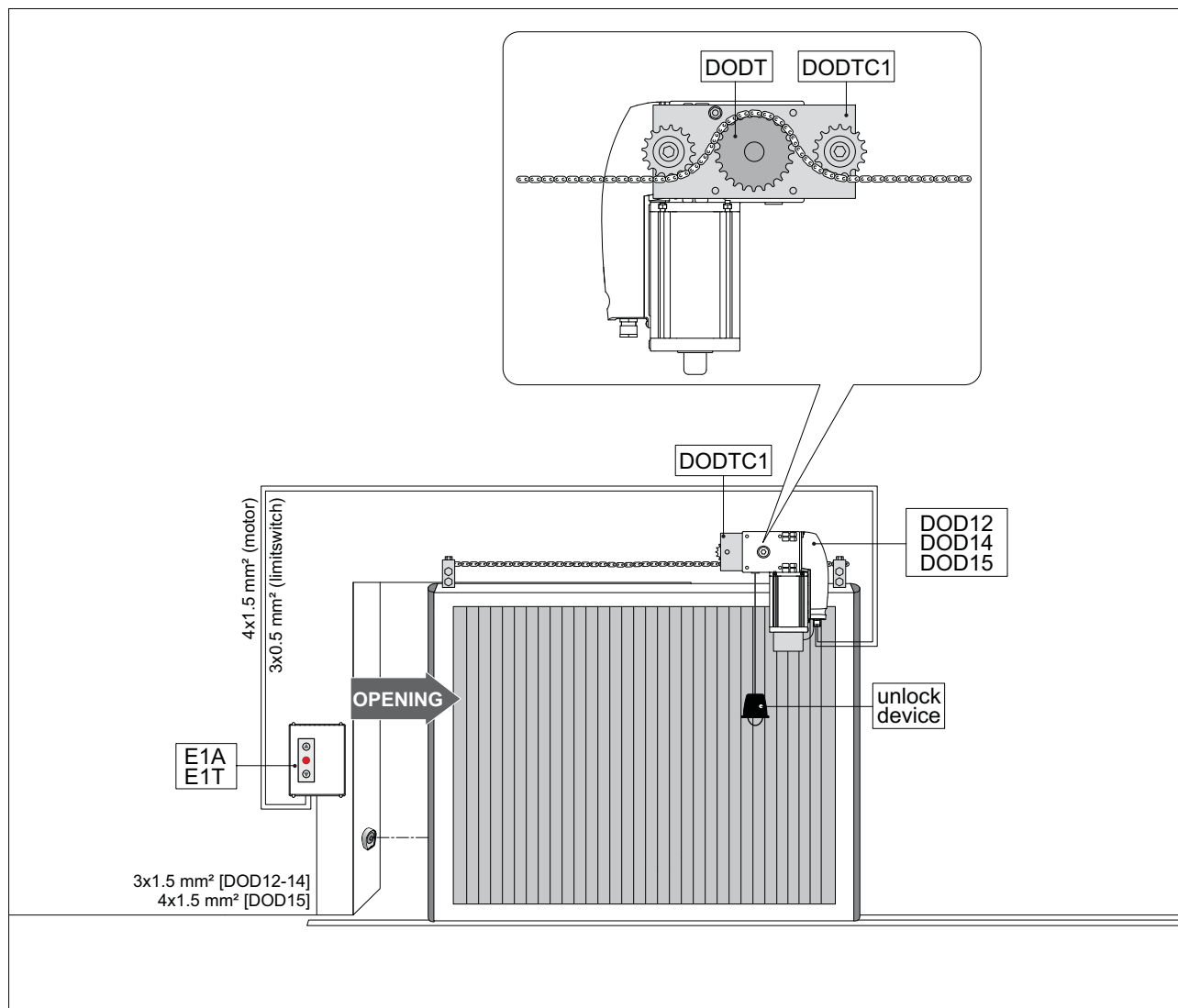


7. DOD12-14-15 installato su portone scorrevole



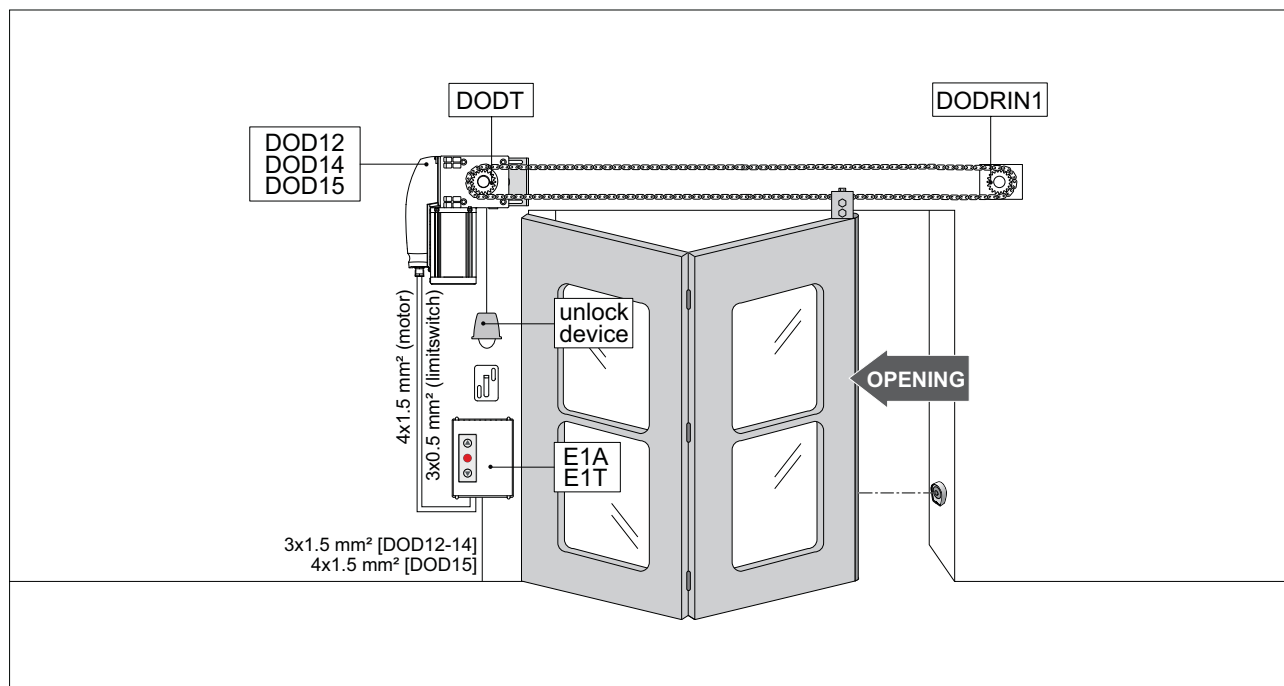
Tipo	Pignone	Corona	Rapporto di riduzione	Coppia [Nm]	Velocità rotazione [RPM]	Velocità automazione [m/s]	Corsa max [m]	Forza max [N]
DOD12	DODT (Z24)	DODRIN1 (Z24)	1:1	45	32	0,16	8,35	900
DOD14	DODT (Z24)	DODRIN1 (Z24)	1:1	60	22	0,11	8,35	1200
DOD15	DODT (Z24)	DODRIN1 (Z24)	1:1	65	32	0,16	8,35	1300

8. DOD12-14-15 con DODTC1 installato su portone scorrevole



Tipo	Pignone	Corona	Rapporto riduzione	Coppia [Nm]	Velocità rotazione [RPM]	Velocità automazione [m/s]	Corsa max [m]	Forza max [N]
DOD12	DODT (Z24)	DODTC1 (Z24)	1:1	45	32	0,16	8,35	900
DOD14	DODT (Z24)	DODTC1 (Z24)	1:1	60	22	0,11	8,35	1200
DOD15	DODT (Z24)	DODTC1 (Z24)	1:1	65	32	0,16	8,35	1300

9. DOD12-14-15 installato su portone a libro



Tipo	Pignone	Corona	Rapporto riduzione	Coppia [Nm]	Velocità rotazione [RPM]	Velocità automazione [m/s]	Corsa max [m]	Forza max [N]
DOD12	DODT (Z24)	DODRIN1 (Z24)	1:1	45	32	0,16	8,35	900
DOD14	DODT (Z24)	DODRIN1 (Z24)	1:1	60	22	0,11	8,35	1200
DOD15	DODT (Z24)	DODRIN1 (Z24)	1:1	65	32	0,16	8,35	1300



NOTA: per un corretto funzionamento il portone deve essere munito di deragliatore e l'attacco della catena sull'anta deve essere rotante.

10. COLLEGAMENTI ELETTRICI DOD12-14-15

Prima di collegare l'alimentazione elettrica accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica.

Prevedere sulla rete di alimentazione un interruttore/sezionatore onnipolare con distanza d'apertura dei contatti uguale o superiore a 3 mm.

Verificare che a monte dell'impianto elettrico vi siano un interruttore differenziale e una protezione di sovracorrente adeguati.

Collegare i fili motore ai rispettivi morsetti del quadro elettronico.

ATTENZIONE: collegare il cavo di terra del motore alla terra dell'alimentazione.

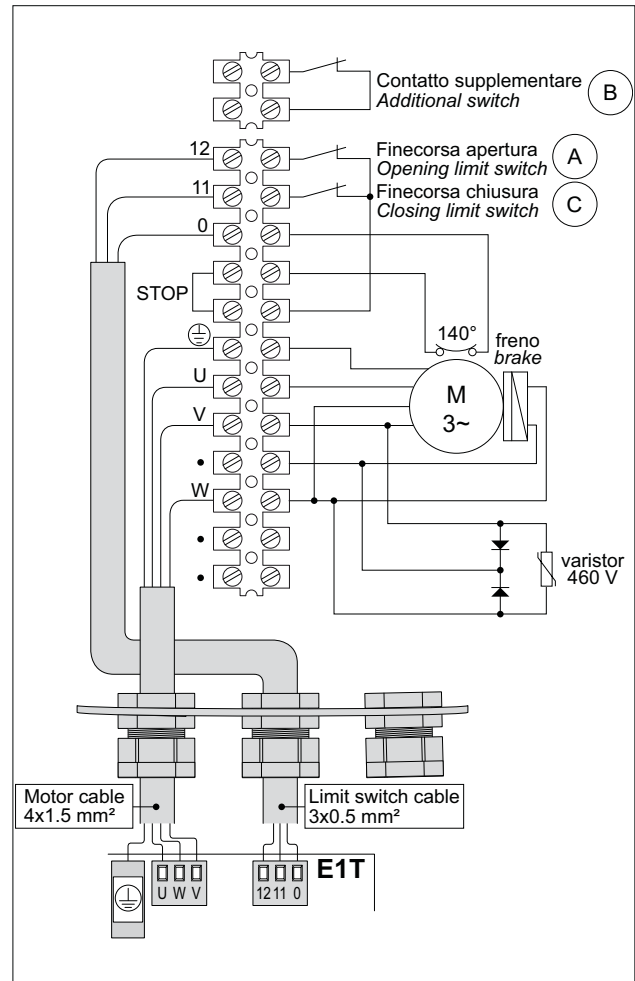
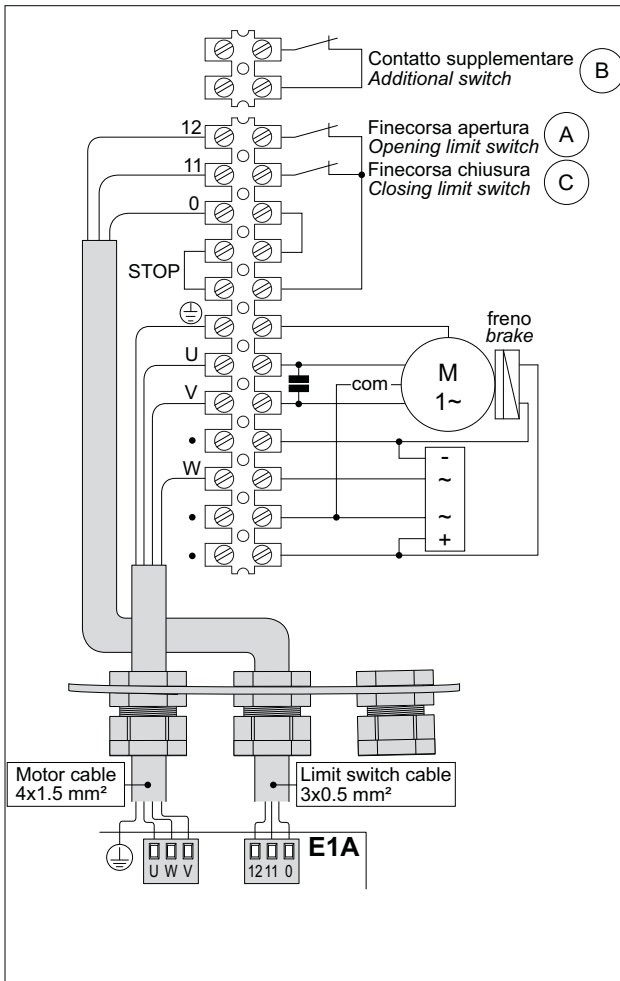
Collegare i fili dei finecorsa ai rispettivi morsetti del quadro elettronico.

ATTENZIONE: (solo DOD12-14) selezionare DIP2=OFF sul quadro elettronico E1A.

Bloccare il cavo mediante l'apposito fermacavi.

Accertarsi che non siano presenti bordi taglienti che possano danneggiare il cavo di alimentazione.

Il collegamento alla rete di distribuzione elettrica, nel tratto esterno all'automazione, deve avvenire su canale indipendente e separata dai collegamenti ai dispositivi di comando e sicurezza.



10.1 Regolazione dei finecorsa

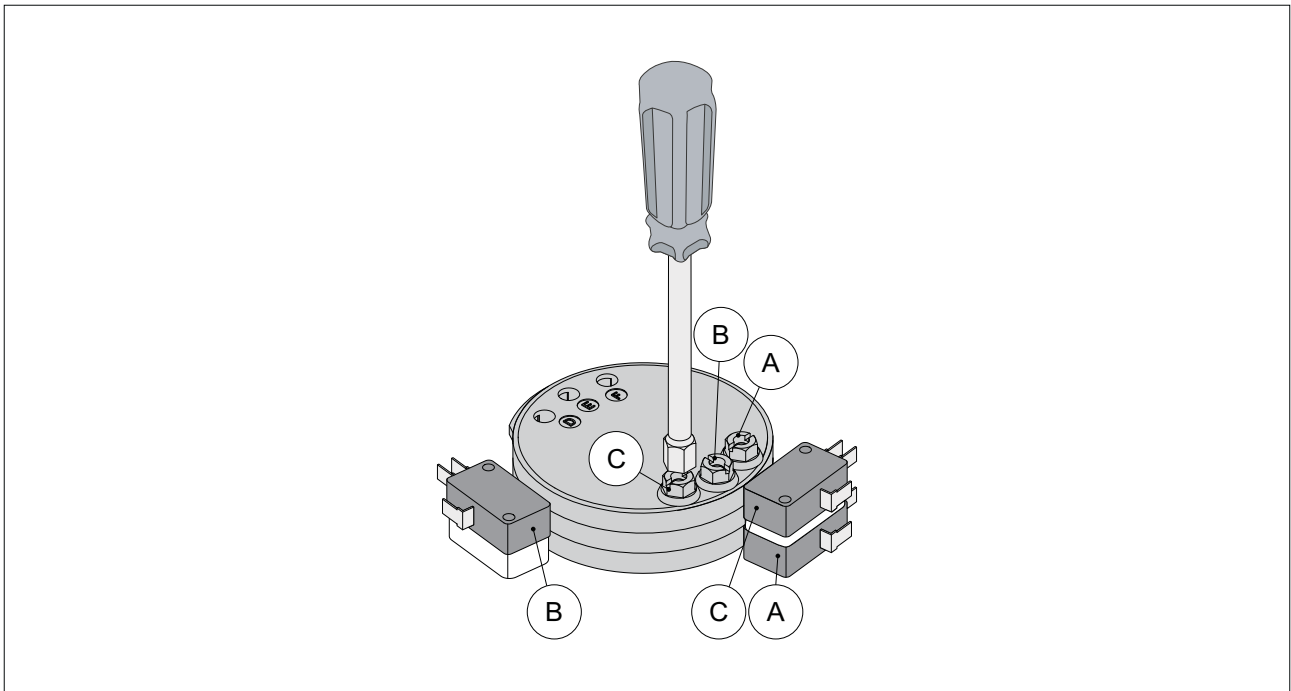
Con automazione in posizione di completa apertura, regolare il dado [A] in modo che la relativa camma azioni il finecorsa di apertura.

Con automazione in posizione di completa chiusura, regolare il dado [C], in modo che la relativa camma azioni il finecorsa di chiusura.

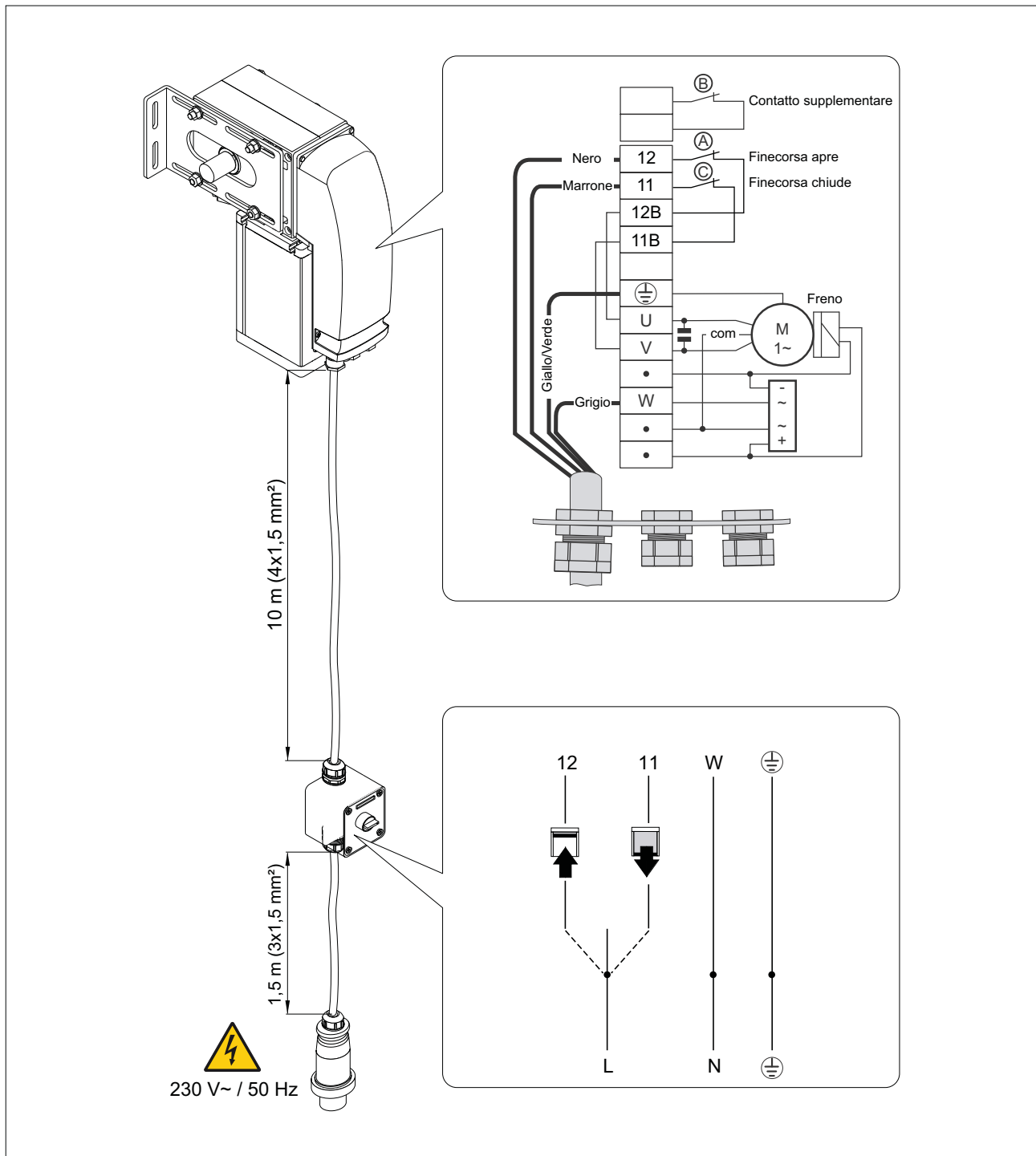
Se desiderato, regolare il dado [B] in modo che la relativa camma azioni il contatto supplementare.

ATTENZIONE: il contatto supplementare può essere utilizzato in vari modi (ad esempio: come sicurezza di oltrecorsa in apertura/chiusura, come esclusione della costa sensibile dopo l'azionamento del finecorsa di chiusura, per eventuali segnalazioni acustiche o semafori).

(Solo DOD15) verificare che i finecorsa di apertura e di chiusura fermino il movimento dell'automazione; in caso contrario invertire il collegamento L1 con L2 dell'alimentazione al quadro elettronico.



10.2 DOD14PS collegamenti elettrici



NOTA: con la pulsantiera in dotazione non è necessario l'utilizzo del quadro elettronico, l'automazione funziona in modalità "uomo presente".

11. PIANO DI MANUTENZIONE ORDINARIA

Effettuare le seguenti operazioni e verifiche ogni 6 mesi, in base all'intensità di utilizzo dell'automazione.

Togliere alimentazione 230 V~ oppure 400 V~:

- La manutenzione e la lubrificazione di parti meccaniche devono essere eseguite ad automazione abbassata.
- Verificare il funzionamento del dispositivo di rottura dei cavi e delle molle.
- Verificare l'usura delle funi di sollevamento.
- Verificare il libero scorrimento dei cavi nei tamburi.
- Lubrificare periodicamente le cerniere i cuscinetti i perni delle ruote e le molle di torsione.
- Controllare che non siano presenti ostacoli che alterino il corretto scorrimento delle ruote nelle guide.
- Controllare la corretta bilanciatura dell'automazione sezionale.
- Verificare che la struttura superiore di scorrimento sia perfettamente ancorata al solaio soprastante e che quindi non siano presenti difetti, pieghe o cedimenti.
- Controllare che non vi siano viti o bulloni allentati.
- Non modificare nessuna parte del sistema di sollevamento e/o scorrimento.

Ridare alimentazione 230 V~ oppure 400 V~:

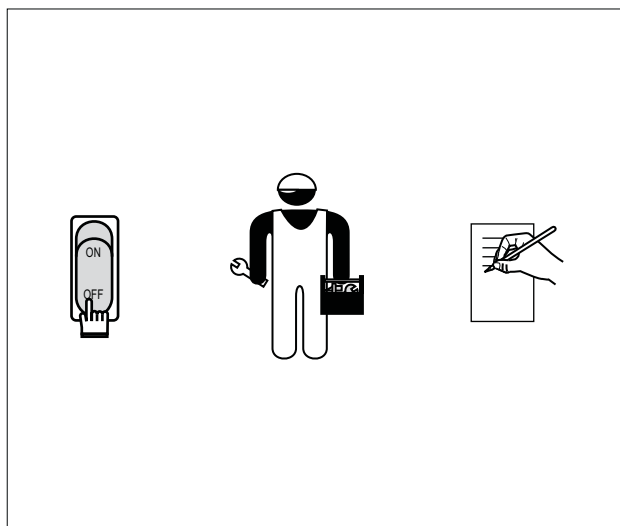
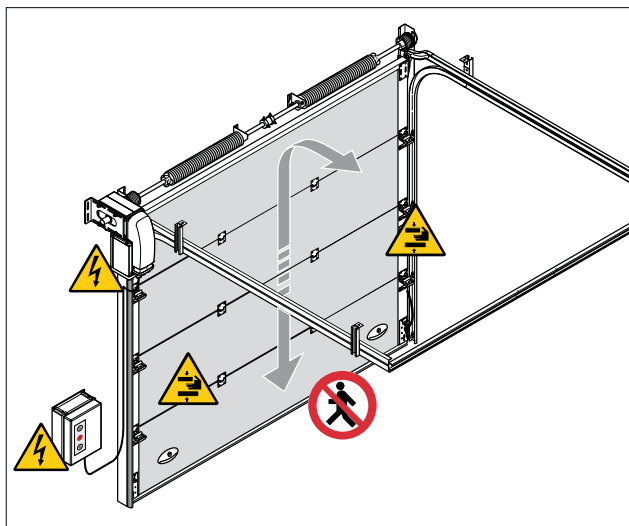
- Controllare il corretto azionamento dei fincorsa.
- Controllare il corretto funzionamento di tutte le funzioni di comando e sicurezza.



NOTA: Per le parti di ricambio fare riferimento al listino ricambi.



12. ISTRUZIONI D'USO



12.1 Avvertenze generali per la sicurezza

Le presenti avvertenze sono parte integrante ed essenziale del prodotto e devono essere consegnate all'utilizzatore.

Leggerle attentamente in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, uso e manutenzione.

È necessario conservare queste istruzioni e trasmetterle ad eventuali subentranti nell'uso dell'impianto.

Questo prodotto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito.

Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Evitare di operare in prossimità delle cerniere o organi meccanici in movimento.

Non entrare nel raggio di azione della porta motorizzata mentre è in movimento.

Non opporsi al moto della porta motorizzata poiché può causare situazioni di pericolo.

Non permettere ai bambini di giocare o sostare nel raggio di azione della porta motorizzata.

Tenere fuori dalla portata dei bambini i radiocomandi e/o qualsiasi altro dispositivo di comando, per evitare che la porta motorizzata possa essere azionata involontariamente.

In caso di guasto o di cattivo funzionamento del prodotto, disinserire l'interruttore di alimentazione, astenendosi da qualsiasi tentativo di riparazione o di intervento diretto e rivolgersi solo a personale professionalmente competente.


Il mancato rispetto di quanto sopra può creare situazioni di pericolo.

Qualsiasi intervento di pulizia, manutenzione o riparazione, deve essere effettuato da personale professionalmente competente.

Per garantire l'efficienza dell'impianto ed il suo corretto funzionamento è indispensabile attenersi alle indicazioni del costruttore facendo effettuare da personale professionalmente competente la manutenzione periodica della porta motorizzata.

In particolare si raccomanda la verifica periodica del corretto funzionamento di tutti i dispositivi di sicurezza.

Gli interventi di installazione, manutenzione e riparazione devono essere documentati e tenuti a disposizione dell'utilizzatore.

 Per un corretto smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, delle pile e degli accumulatori, l'utilizzatore deve consegnare il prodotto presso gli appositi "centri di raccolta differenziata" predisposti dalle amministrazioni comunali.



DA STACCARE E CONSEGNARE ALL'UTILIZZATORE

12.2 Istruzioni di sblocco manuale

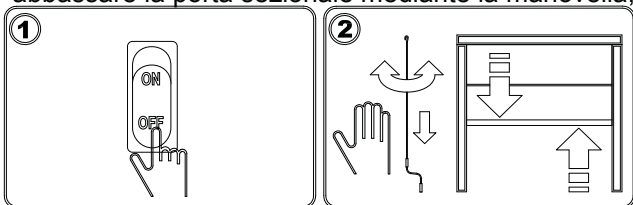
ATTENZIONE: la porta sezionale potrebbe non essere bilanciata correttamente. Le operazioni di sblocco e la movimentazione manuale della porta devono essere effettuate mediante i dispositivi di sblocco a manovella DODSBV oppure mediante il dispositivo di sblocco a catena DODSBC.

In caso di mancanza di alimentazione o guasto, per muovere manualmente la porta sezionale o scorrevole o a libro è necessario:

- togliere l'alimentazione e arrestare la porta;

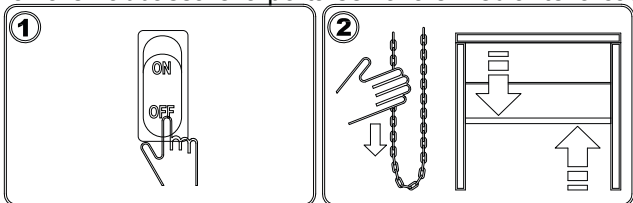
SBLOCCO A MANOVELLA

- abbassare la porta sezionale mediante la manovella;



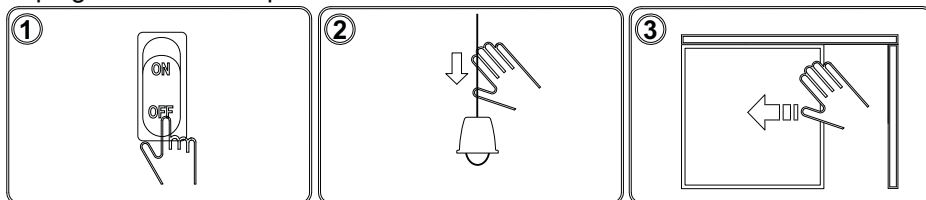
SBLOCCO A CATENA

- alzare / abbassare la porta sezionale mediante la catena;



SBLOCCO A CORDINA

- spingere l'anta della porta scorrevole o a libro mediante sblocco a cordina.



ATTENZIONE: eseguire le operazioni di blocco e sblocco ante a motore fermo.



DITEC S.p.A.
 Via Mons. Banfi, 3
 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY
 Tel. +39 02 963911 - Fax +39 02 9650314
 www.ditec.it - ditec@ditecva.com

Installatore:



DITEC S.p.A. Via Mons. Banfi, 3 21042 Caronno P.Ila (VA) Italy Tel. +39 02 963911 Fax +39 02 9650314
www.ditec.it ditec@ditecva.com

DITEC BELGIUM LOKEREN Tel. +32 9 3560051 Fax +32 9 3560052 www.ditecbelgium.be **DITEC DEUTSCHLAND** OBERURSEL
Tel. +49 6171 914150 Fax +49 6171 9141555 www.ditec-germany.de **DITEC ESPAÑA** ARENYS DE MAR Tel. +34 937958399
Fax +34 937959026 www.ditecespana.com **DITEC FRANCE** MASSY Tel. +33 1 64532860 Fax +33 1 64532861 www.ditecfrance.com
DITEC GOLD PORTA ERMESINDE-PORTUGAL Tel. +351 22 9773520 Fax +351 22 9773528/38 www.goldporta.com **DITEC SVIZZERA**
BALERNA Tel. +41 848 558855 Fax +41 91 6466127 www.ditecswiss.ch **DITEC ENTREMATIC NORDIC** LANDSKRONA-SWEDEN
Tel. +46 418 514 50 Fax +46 418 511 63 www.ditecentrematicnordic.com **DITEC TURCHIA** ISTANBUL Tel. +90 21 28757850
Fax +90 21 28757798 www.ditec.com.tr **DITEC AMERICA** ORLANDO-FLORIDA-USA Tel. +1 407 8880699 Fax +1 407 8882237
www.ditecamerica.com **DITEC CHINA** SHANGHAI Tel. +86 21 62363861/2 Fax +86 21 62363863 www.ditec.cn